



# 新泽西州的农场工人： 了解您的权利

**您是否来自其他州，在此从事季节性工作？您是否全年都住在新泽西州？您是否持有 H-2A 签证？您拥有的工作权利取决于您自身的情况 — 本指南可以帮助您了解这些权利。**

The New Jersey Department of Labor & Workforce Development (NJDOLE) 致力于为所有移民身份的新泽西州的农场工人提供帮助与保护。本指南提供的通用信息，有助于您了解有资格享受的福利、保护措施以及获得帮助的方式。

除非法律要求，NJDOLE 不会披露任何联邦移民机构的调查信息。NJDOLE 员工不会向您询问有关移民或公民身份的任何信息，NJDOLE 为所有移民身份的工人提供服务。

## 新泽西州 (NJ) 农场工人的劳动权利：

- 按工作时间支付工资；无论是按日、按周还是按件结算，雇主承诺支付的工资均不应低于国家农业的最低工资标准 10.3 美元/小时（截至 2020 年 1 月 1 日）
- 禁止雇主非法扣款；例如借工具损毁、住房或交通等理由扣除工人工资
- 工人可最多拥有 40 小时的带薪病假，以便其照顾自己或亲人（包括 COVID-19）
- 雇主不能因工人确诊 COVID-19 或被认为患有 COVID-19 请假而将其辞退或施加惩罚措施
- 工头雇佣工人前必须进行登记，需要向工人提供劳动合同期限的副本、赔偿金（可由农场提供）并使用已登记或投保的交通工具提供安全运输
- 工人有权拥有正确的用工身份；账面上结清工资的工人可能会被雇主用不正当方式剥夺权利及福利

## 如果您的劳动权利受到损害，请访问网站：[myworkrights.nj.gov](http://myworkrights.nj.gov) 或致电 609 292 2305 进行投诉：

- 可以请信任的人帮助或代表您进行投诉；NJDOLE 的多语言工作人员可为您提供语言协助
- 请记录您工作的时间、工资以及雇主联系方式
- 如有任何疑问，请发送电子邮件至 [farms@dol.nj.gov](mailto:farms@dol.nj.gov)；您也可以请信任的人代您发送邮件
- NJDOLE 有权对不遵守法律的雇主进行处分和罚款

## 雇主因举报违规行为对工人进行报复属于非法的行为：

虽然 NJDOLE 无法保证投诉劳工标准的工人免受报复，但我们会对报复雇主的雇主采取切实的惩罚措施；雇主的非法报复行为包括解聘、降职以及其他对工人不利的雇佣行为。

在联邦法律之规定下，雇主报复维护自身权利的工人是非法的（包括警告或威胁要联系移民局）。详情请访问：

[www.dol.gov/dol/fact-sheet/immigration/RetaliationBasedExerciseWorkplaceRightsUnlawful.htm](http://www.dol.gov/dol/fact-sheet/immigration/RetaliationBasedExerciseWorkplaceRightsUnlawful.htm)。

## 根据联邦法律，雇主或工头必须为工人提供安全而卫生的住房环境：

- 住房结构完善，防风、防雨、防潮、防火；• 睡觉区域无虫、无传染源/致病源 • 房间内保持良好的通风环境
- 厨房/浴室保持整洁，地面无污垢/垃圾

**如果住房环境违反规定，请致电：609 538 8310（南新泽西州）或 908 317 8611（北新泽西州）进行投诉**

## 新泽西州 One-Stop 就业中心为农场季节性流动工人提供服务：

- 如果您想向新泽西州任何一家 One-Stop 就业中心就工作环境提出投诉，请访问网站：[nj.gov/labor](http://nj.gov/labor) 查找完整名单。以下 One-Stop 就业中心可向农场季节性流动工人提供母语帮助与支持服务（包含求职与培训服务）：
  - > **大西洋郡**：2 South Main Street, Pleasantville, NJ 08232
  - > **坎伯伦郡**：3322 College Drive, PO Box 1500, Vineland, NJ 08362
  - > **格洛斯特郡**：215 Crown Point Road, Thorofare, NJ 08086
  - > **桑莫赛郡**：75 Veterans Memorial Drive East, Somerville, NJ 08876
- 请发送电子邮件至 [msfw@dol.nj.gov](mailto:msfw@dol.nj.gov) 获取帮助；工作人员可根据地点就近与您会面

## 对于持有 H-2A 签证的工人，或者在农场与持有 H-2A 的工人一起工作，请了解以下权利：

任何雇佣 H-2A 工人的农场都必须将题为“执行 H-2A 项目，维护员工权利”的海报张贴在醒目位置。如果您对上述权利有任何疑问，请访问网站 [farms@dol.nj.gov](mailto:farms@dol.nj.gov) 联系 NJDOL，我们的工作人员会为您提供帮助，并在有需要的情况下转接至 USDOL。

## 新泽西州对所有农户和农场工人均执行严格的童工法：

12 岁以下的未成年人不得从事农场或农业工作；12 至 16 岁的工人只能在取得特别农业许可证的情况下从事某些特定工作，每周的工作时间有限。未满 18 岁的工人连续工作 5 小时后必须享有 30 分钟的用餐或休息时间。

## 出现以下情况则有资格享受额外的福利与保护措施：

- **工伤求助**：关于工人赔偿金详情，请访问 [nj.gov/labor/wc/wc\\_index.html](http://nj.gov/labor/wc/wc_index.html) 并咨询律师
- **带薪病假**：根据新泽西州法律，工人拥有最多 40 小时的带薪病假（可由雇主预先提供或由工人每工作 30 小时积累 1 小时 — 详情请访问 [mysickdays.nj.gov](http://mysickdays.nj.gov)）；根据联邦法律，工人拥有最多 80 小时的 COVID-19 紧急带薪病假（详情请访问 [dol.gov](http://dol.gov)）
- **紧急育儿假**：在联邦法律规定之下，如果学校/托儿所因 COVID-19 关闭，家长可以申请紧急育儿假以照顾孩童 — 详情请访问 [dol.gov](http://dol.gov)
- **失业保险金**：非因自身过错（包括因 COVID-19 疫情相关）而失去工作或工时减少；领取失业保险金的前提是，失去工作或工时减少前已有一定的收入并获准在美国工作 — 详情请访问 [myunemployment.nj.gov](http://myunemployment.nj.gov)
- **新泽西州家庭休假与临时伤残险**：因疾病（包括 COVID-19 在内）、受伤、母婴维系或刚从怀孕/分娩中恢复，需要照顾自己或亲人而无法工作。领取新泽西州家庭休假与临时伤残险的前提是，在此之前已有一定的收入，申请时需要提供有效的社会保险号。详情请访问 [www.myleavebenefits.nj.gov](http://www.myleavebenefits.nj.gov)
- **有工作保障的无薪家庭休假**：因 COVID-19 需要照顾停课的孩子、患有严重身体问题的家庭成员（包括 COVID-19 在内）以及需要母婴维系；关于《新泽西州家庭休假法》详情，请访问 [www.njcivilrights.gov](http://www.njcivilrights.gov)

## 在新泽西州，性骚扰和性别歧视是非法的：

- 雇主如果以就业或晋升为条件胁迫您屈从性骚扰，或者在您拒绝后进行报复 — 这类行为都是非法的。此外，雇主基于您的性别（包括怀孕）、种族、国籍、性别认同等原因，对您发表不受欢迎的性评论或用其他方式对您区别对待，这类行为同样违反法律。本条法案由 NJ Division on Civil Rights 执行。欲了解更多信息或提出投诉，请访问 [www.njcivilrights.gov](http://www.njcivilrights.gov)。

## 冠状病毒/COVID-19 资讯

欲了解重要资讯请访问 [covid19.nj.gov](http://covid19.nj.gov) 与 [nj.gov/health/cd/topics/ncov.shtml](http://nj.gov/health/cd/topics/ncov.shtml)。



**NJ.GOV/LABOR**